

Autobiography of Ahmose son of Abana



Khaled Gamelyan

1

Ne

2

2

2

Ne

2

Se

Ne

Ne

Se

Ne

3

Ne

Se

Ne

s³h

Ne

Se

Ne

Ne

Se

Ne

4

4

Ne

Se

Ne

Ne

Se

Ne

9

Ne

Se

Ne B³b³

Ne

Se

Ne

Ne

Se

Ne

Ne

Se

Ne

Ne

1. U

Se

Ne

Ne

Se

Ne

Ne

Se

Ne

Ne

Se

Ne

$$\text{wrryt} \vdash f$$

Ne

Se

Ne

Ne

Se

Ne

Ne

Se

Ne

Ne

Se

Ne

Ne

Se

Ne

| in=i drit

Ne

and carried off a hand.

Se

Ne

wn.jn.tw hr rdit n=j nbw n gnt

Ne

Se

Ne

Ne

11

11

11

Ne

Ne

Ne

13

13

13

Ne

Ne

1

Se 14

Ne wn.jn.tw | hr h3q Hwt-wrt wn.jn=j hr jut h3qt jm

Ne Then Avaris was captured, and I brought booty from there:

Se

Ne s 1 st-hmt 3 dnd r tp

Ne one man and three women, altogether four people.

Se

Ne 4 wn.jn hm=f hr rdjt st n=j r hmw

Ne And His Majesty gave them to me for slaves.

Se 15

Ne wn.jn.tw hr hmst hr Šrh n m rpw 3 wn.jn hm=f

Ne Then Sharahen was besieged for three years, and His Majesty captured it.

Se

Ne hr h3q=s h.c.n jn.n=j h3qt jm st-hmt 2 drt

Ne Then I brought booty from there: two women and a hand.

Se 16

Ne wn.jn.tw hr rdjt n=j nbw n qnt

Ne I was given gold of valour,

Se

Ne mk rdj.tw n=j h3qt r hmw

Ne and I was given the captives for slaves.

Se

Ne hr-m-ht sm3.n hm=f mntjw-Stt

Ne After His Majesty had slain the bedouin tribes of Asia,

Se

Ne

Se

Ne

Ne

Se

Ne

Ne

Se

Ne

Ne

Se

Ne

Ne

Se

Ne

Ne

Se

Ne

Ne

Se

Ne ḥꜥ.n ʒʒt jw(.w) n rsj

Ne Then Aata came to the south,

20

20
| stkn šw=f mwt=f

20
| and his fate brought on his doom

Se

Ne nṯrw Šmꜥw ḥr ʒm=f

gm.tw=f jn ḥm=f m Tnt-tʒꜥ

Ne when the gods of Upper Egypt grasped him. He was found by His Majesty at Tent-ta-o,

Se

Ne wn.jn ḥm=f ḥr jnt=f

Ne and His Majesty brought him away

21

21
| m sqr-ꜥnh

21
| as captive

Se

Ne rmt=f nb m js-ḥʒq

Ne and all his people as booty.

Se

Ne ḥꜥ.n jn.n=j mgʒ 2 m mh m pʒ dpt n ʒʒt

Ne Then I brought two warriors as captives from the ship of Aata.

Se

Se

Ne wn.jn.tw | ḥr rdjt n=j tp 5 ḥr dujw ʒht sʒt 5 m

Ne I was given five people and five arourae of land in my town,

Se

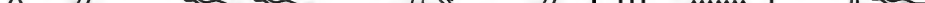
Ne njwt=j jr w n tʒ hnyt r ʒw=s m-mjtt

Ne and the same was done for the whole crew.

Se

Ne

Ne

Se 

Ne

Ne

Se 

Ne

Ne

Se 24

Ne

Ne

Se 

Ne

Ne

Se

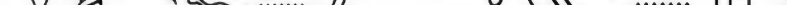
Ne

Ne

[illegible]

Ne

Ne

Se 

Ne

Ne

Se

Ne

Ne

Se

Ne

Ne

Se 

Ne

Ne

Se       |                                            

Ne

Ne

Se

Ne

Ne

Ne

Ne

[illegible]

Ne

Ne

Se 

Ne

Ne

29

29

29

30

30

30

10

Se

Ne

Ne

Se

Ne

Ne

Se 

Ne

Ne

Se 

Ne

Ne

Se  34

Ne

Ne


Se 

Ne

Ne

Se 35

Ne

35 

35

11

Ne

Se

Ne

Ne

Se

Ne

Ne

Se

Ne

diw r t3

Ne

Se

Ne

Ne

Se

Ne

spr hm=f r Nhru

Ne

Se

Ne

Ne

Se

Ne

Ne

Se

Ne

Ne

Se

Ne jst wj m tp n mš^c=n mḃ.n ḥm=f qm=j

Ne Now, I was in the van of our army, and His Majesty saw my valour.

Se ³⁹

Ne ³⁹ | jn=j wryt ssm=s ntj ḥr=s m sqr-^cnh

Ne ³⁹ | I brought away a chariot, its horse, and him who was on it as captive,

Se

Ne ms n ḥm=f wn.jn.tw ḥr jw^c=j m nbw ḥr smw=sj

Ne and presented them to His Majesty. I was rewarded with gold once more.

Se ⁴⁰

Ne ⁴⁰ | tnj.kw ph.n=j jḃwj

Ne ⁴⁰ | I have grown old and reached old age.

Se

Ne ḥswt=j mj tpt=s [...] mr [...] ḥtp=j m ḥrt jrt.n=j ds=j

Ne The favours towards me are as before [...] beloved [...] I rest in the tomb that I myself

Ne built.

Se ⁴¹

Ne ⁴¹ | [...] ⁴² | [...] ⁴³ | [...] ⁴⁴ | [...] ⁴⁵ | m Bhj whm rdj.tw n=j jn nsw-bjt

Ne ⁴¹ | [...] ⁴² | [...] ⁴³ | [...] ⁴⁴ | [...] ⁴⁵ | in Behi. Again I was given by the king of Upper and Lower

Se ⁴⁶

Ne ⁴⁶ [...] | sḥt 60 m Ḥḏ^c dmd sḥt [...]

Ne ⁴⁶ Egypt [...] | 60 arourae in Hadjaa, altogether [...] arourae.

47
Se |

47
Ne | jmj-rn=f n n3 n hmw hmw n h3qt rdj n=j

47
Ne | List of names of the male and female slaves from the booty given to me:

48 49 50
Se | | |

48
Ne | hm P3-md3y

49
| hm P3y-3bdw

50
| hm Sub-nb=f

48
Ne | male slave Pamedjai;

49
| male slave Pajabdj;

50
| male slave Senebnebef;

51 52 53
Se | | |

51
Ne | hm [...]

52
| hm Qn-p3-hq3

53
| hm D3wtj-snbw

51
Ne | male slave [...];

52
| male slave Qenpakheqa;

53
| male slave Djehutisenebu;

54 55 56 57
Se | | | |

54
Ne | hm Sbk-ms

55
| hm H3-r3y

56
| hm P3-3m

57
| hmt

54
Ne | male slave Sobekmes;

55
| male slave Kharai;

56
| male slave Paam;

57
| female slave Taa;

58 59 60
Se | | |

58
Ne T33 | hmt S3m[=s]-n=j

59
| hmt Bkt

60
| hmt

58
Ne | female slave Sedjemesni;

59
| female slave Baket;

60
| female slave Ka[...]isi;

61 62
Se | |

61
Ne K3-[...] =j-sj | hmt T3-3-m-tw

62
| hmt

61
Ne | female slave Taametju;

62
| female slave Wabentasachmet;

	⁶³		⁶⁴	
Se				
Ne	W ^c b.n-t-Shmt	hmt Js-t-r ³ -jw-mj	hmt	
Ne		female slave Istarajumi;	female slave Itnefer;	
	⁶⁵		⁶⁶	
Se				
Ne	Jt-nfr	hmt Hdt-Kwš	hmt Jmn-hr-ssub	
Ne		female slave Hadetkush;	female slave Amunherseseneb.	